

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/34/67

S/13050

23 January 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать четвертая сессия  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации  
Объединенных Наций от 22 января 1979 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Ту-  
рецкого Федеративного государства Кипр г-на Наила Аталая от 22 янва-  
ря 1979 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве  
документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Кипрский  
вопрос", и Совета Безопасности.

Орхан ЭРАЛП  
Посол  
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 22 января 1979 года  
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства на последнюю кампанию клеветнических нападок и злобных пропагандистских выпадов руководства киприотов-греков против киприотов-турок.

Телевизионные программы администрации киприотов-греков под руководством г-на Триандафиллидиса постоянно полны оскорблений и унижительных замечаний в отношении общины киприотов-греков и Турции. Программа, показанная по телевидению в среду вечером, 10 января 1979 года, является яркой демонстрацией шовинизма и вероломства киприотов-греков. Как известно, г-н Триандафиллидис не простой киприот-грек, и время демонстрации его гнусной программы говорит о многом. Он является так называемым главным судьей общины киприотов-греков, а также одним из советников представителя киприотов-греков на межобщинных переговорах. Поэтому программы, которые он подготавливает, отражают официальные взгляды и позицию киприотов-греков, и что особенно примечательно, так это содержание и время демонстрации этой низкопробной программы, подготовленной г-ном Триандафиллидисом, поскольку в течение 24 часов после передачи Вашему Превосходительству ответа киприотов-турок и менее чем через 12 часов после передачи ответа киприотов-греков участники программы г-на Триандафиллидиса заявили:

"Долг греческой церкви Кипра - продолжать борьбу за Кипр до тех пор, пока остров не будет полностью эллинизирован и пока греческий флаг не будет развеваться над всем Кипром. Церковь должна использовать все имеющиеся в ее распоряжении средства и даже продать свою последнюю свечу, и, если будет необходимо, священники должны продать свои рясы, чтобы купить оружие для продолжения борьбы".

Таким образом, как видно, г-н Триандафиллидис выступает как судья, как присяжный и как подсудимый. Другие ораторы говорили о границах "государства" киприотов-греков и заявили, что этой границей являются "берега Кирении". Те же ораторы и другие участники повторяли обычную шовинистическую риторику киприотов-греков типа "сбросим врага в море" и другие подобные лозунги, а г-н Триандафиллидис призывал их продолжать их клевету с целью посеять в душах телезрителей киприотов-греков шовинизм и ненависть в отношении киприотов-турок, живущих с ними на острове.

Более того, руководство киприотов-греков приняло "шовинизм" в качестве своей политики в области образования, что было открыто провозглашено на теологической конференции, состоявшейся в отеле "Филоксения" в Никозии в среду 3 января 1979 года.

Выступая на этой конференции, лидер общины киприотов-греков г-н Киприану призвал греческую православную церковь Кипра мобилизовать все свои силы на формирование нового поколения для продолжения "борьбы за Кипр". Он заявил:

"Вы собрались здесь не для того, чтобы только рассмотреть вопрос с научной точки зрения. Вы собрались здесь, чтобы изыскать пути формирования нового поколения, преисполненного решимости оставаться в авангарде борьбы, поколения, которое будет психологически, духовно и во всех других отношениях готово внести свой вклад в эту борьбу".

Выступая на той же конференции после г-на Киприану, архиепископ греческой православной церкви Кипра Хризостомос заявил:

"Официальной политикой нашего государства в области образования является эллинизм и христианство. Мы ведем освободительную войну как эллины и христиане. На нас лежит большая ответственность. С помощью религии мы можем воспитать убежденных борцов за свободу и справедливость".

Решительно протестуя от имени своего правительства против этих антитурецких акций, я хотел бы подчеркнуть, что содержание программ г-на Триандафиллидиса и шовинистическая позиция лидеров киприотов-греков весьма помогают разоблачить истинные намерения руководства киприотов-греков в отношении общины киприотов-турок.

Кроме того, эти провокационные заявления являются явной противоположностью действий Вашего Превосходительства сейчас, когда Ваше Превосходительство совместно со стороной киприотов-турок не жалеет усилий для возобновления межобщинных переговоров, с тем чтобы достичь справедливого и прочного урегулирования без дальнейших отлагательств.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Кипрский вопрос", и Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ  
Представитель

-----